

# Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

## Teil II

Dziennik rozporządzeń

Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów  
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 23. Januar 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 23 stycznia 1940 r.	Nr. 2
------	---	-------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
15. 1. 40	Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement Pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie	9
19. 1. 40	Zweite Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement Drugie postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie	10

### Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 23. November 1939  
über die Ernährungs- und Landwirtschaft  
im Generalgouvernement.

Vom 15. Januar 1940.

Betrifft: Betriebe der Ernährungs- und Landwirtschaft.

Zur Durchführung der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GG. S. 63) bestimme ich:

#### § 1

Die Betriebe der Ernährungs- und Landwirtschaft im Sinne des § 1 der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GG. S. 63) sind verpflichtet, die in ihrem Besitz oder in ihrer Obhut befindlichen landwirtschaftlichen Erzeugnisse sowie die daraus hergestellten Roh-, Halb- und Fertigwaren sorgfältig und pfleglich zu behandeln sowie die Leistungsfähigkeit der Betriebseinrichtungen sicherzustellen.

#### § 2

(1) Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann Geschäfts-, Waren- und Betriebsprüfungen durch Beauftragte vornehmen lassen, wahrheitsgemäße Auskünfte über alle Geschäfts- und Be-

### Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r.  
o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 15 stycznia 1940 r.

Dotyczy: przedsiębiorstw gospodarki wyżywienia i rolnictwa.

Dla wykonania rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. G. G. P. str. 63) zarządzam:

#### § 1

Przedsiębiorstwa gospodarki wyżywienia i rolnictwa w rozumieniu § 1 rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. G. G. P. str. 63) zobowiązane są produktami rolnymi, które znajdują się w ich posiadaniu lub powierzone są ich opiece, jak również surowcami, półwyrobami i wyrobami z tych produktów, starannie i dbale się obchodzić, jak też zdolność roboczą urzędzeń przedsiębiorczych zabezpieczyć.

#### § 2

(1) Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora kazać może przez pełnomocników zbadać składy, towary i ruch, zażądać prawdziwych informacji o wszystkich stosunkach handlowych i ruchu



triebsverhältnisse verlangen und Einsichtnahme in alle Geschäftsbücher und Geschäftsabschlüsse fordern.

(2) Die Beauftragten gemäß *Abf. 1* sind verpflichtet, über die Einrichtungen, Geschäfts- und Betriebsverhältnisse, die ihnen in Ausübung ihrer Befugnisse zur Kenntnis kommen, Verschwiegenheit zu beachten und sich jeder Verwertung der Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse zu enthalten.

§ 3

(1) Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft kann die genannten Betriebe vorübergehend oder dauernd stilllegen, wenn eine wirtschaftliche Notwendigkeit für die Fortführung des Betriebes nicht mehr besteht.

(2) Die Neuerrichtung und Verlegung eines bearbeitenden und verarbeitenden Betriebes sowie die Wiederaufnahme eines stillgelegten Betriebes bedürfen der Genehmigung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft.

§ 4

Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft kann

1. Erzeugnisse, die vorschriftswidrig erzeugt, hergestellt, gelagert oder in den Verkehr gebracht werden, zugunsten des Generalgouvernements für verfallen erklären,
2. Betriebe bei vorschriftswidrigem Verhalten der Besitzer oder Betriebsleiter vorübergehend oder dauernd schließen.

§ 5

Auf Ersatz von Schäden, die sich bei Anwendung dieser Durchführungsvorschrift ergeben, besteht kein Rechtsanspruch.

§ 6

Diese Durchführungsvorschrift tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Kraľau, den 15. Januar 1940.

**Der Generalgouverneur  
für die besetzten polnischen Gebiete**

Im Auftrag  
**Körner**

i wglądu do wszystkich ksiąg i transakcyj handlowych.

(2) Pełnomocnicy według ust. 1 obowiązani są zachować w tajemnicy wiadomości o urządzeniach, stosunkach handlowych i przedsiębiorczych, które im doszły do wiadomości przy wykonywaniu ich uprawnień i wstrzymać się od korzystania z tajemnicy handlowej i przedsiębiorczej.

§ 3

(1) Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa może unieruchomić wymienione przedsiębiorstwa na okres przejściowy lub na stałe, jeżeli konieczność gospodarcza dla dalszego prowadzenia przedsiębiorstwa już nie istnieje.

(2) Nowo-założenie i przeniesienie przedsiębiorstwa ob- i przeróbki, jak również uruchomienie unieruchomionego przedsiębiorstwa wymaga zezwolenia Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa.

§ 4

Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa może:

1. wyroby, wytwarzane, wyrabiane, magazynowane lub puszczone w obrót nieprzepisowo, uznać za przepadłe na rzecz Generalnego Gubernatorstwa,
2. przedsiębiorstwa przy nieprzepisowym zachowaniu się właścicieli lub kierowników na okres przejściowy lub stały zamknąć.

§ 5

Pretensja prawna o wynagrodzenie szkód, wynikających z zastosowania niniejszego postanowienia, nie istnieje.

§ 6

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 15 stycznia 1940 r.

**Generalny Gubernator  
dla okupowanych polskich obszarów**

Z polecenia  
**Körner**

**Zweite**

**Durchführungsvorschrift**

zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 19. Januar 1940.

Betrifft: Preisfestlegung für landwirtschaftliche Erzeugnisse.

Zur Durchführung der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) bestimme ich:

**Drugie**

**postanowienie wykonawcze**

do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 19 stycznia 1940 r.

Dotyczy: ustanowienia cen na wytwory rolne.

W celu wykonania rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) postanawiam:



### Erster Abschnitt.

#### Allgemeine Bestimmungen.

##### § 1

(1) Richtpreise im Sinne dieser Durchführungsvorschrift sind Preise, die unterschritten, aber nur insoweit überschritten werden dürfen, als dies durch besondere bei der Lieferung notwendig entstehende Kosten gerechtfertigt ist. Derartige Kosten müssen jederzeit nachgewiesen werden können.

(2) Höchstpreise sind Preise, die nicht überschritten werden dürfen.

##### § 2

Die in dieser Durchführungsvorschrift festgesetzten Erzeugerpreise sind Richtpreise.

##### § 3

Erfolgt die Lieferung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen in Säcken, so sind diese 14 Tage leihfrei und vom Empfänger frachtfrei zurückzusenden. Bei späterer Rücksendung muß je Tag und Stück eine Leihgebühr von 0,10 Zl. berechnet werden.

##### § 4

(1) Kaufverträge über landwirtschaftliche Erzeugnisse, die vor dem Inkrafttreten dieser Durchführungsvorschrift abgeschlossen, aber noch nicht erfüllt sind, gelten als zu den in dieser Durchführungsvorschrift festgesetzten Preisen abgeschlossen, wenn ein höherer als der nach dieser Vorschrift zulässige Preis vereinbart war. Soweit für die zu liefernden Erzeugnisse ein Richtpreis bestimmt ist, kann dieser nur nach Maßgabe des § 1 Abs. 1 überschritten werden.

(2) Vereinbarungen, welche die Anwendung des Abs. 1 ausschließen oder einschränken, sind unwirksam.

### Zweiter Abschnitt.

#### Preise für Getreide, Mehl und Brot.

##### § 5

(1) Für den Verkauf von Roggen, Weizen, Gerste, Hafer und Mais sowie für Mehl und Brot werden die in den §§ 8—18 genannten Preise festgesetzt.

(2) Die Preise für Getreide verstehen sich für gute, gesunde und trockene Ware von durchschnittlicher Beschaffenheit der jeweiligen Ernte.

##### § 6

(1) Die in den §§ 8—14 genannten Getreidepreise sind Richtpreise.

(2) Die in den §§ 15—18 genannten Mehl- und Brotpreise sind Höchstpreise.

(3) Die in den §§ 8—14 genannten Preise für den Einkauf von Getreide beim Erzeuger (Erzeugerpreise) verstehen sich für Lieferung vom Erzeuger frei Verladestelle des Ortes, von dem die Ware mit der Eisenbahn versandt wird oder frei Lager der Mühle oder des nächsten Händlers, soweit die Lieferung durch Fuhrwerk erfolgt.

### Pierwszy rozdział.

#### Postanowienia ogólne.

##### § 1

(1) Cenami zasadniczymi w rozumieniu niniejszego postanowienia wykorzystanego są ceny, których obniżenie jest dozwolone, których przekroczenie dozwolone jest jednak tylko o tyle, o ile to jest uzasadnione szczególnymi kosztami, powstałymi przy dostawie. Należy być w stanie koszty tego rodzaju każdorazowo udowodnić.

(2) Cenami maksymalnymi są ceny, których nie wolno przekraczać.

##### § 2

Ceny dla producentów, ustanowione w niniejszym rozporządzeniu, są cenami zasadniczymi.

##### § 3

Jeżeli dostawa wytworów rolnych odbywa się w workach, wówczas odbiorca powinien je odesłać z powrotem w ciągu 14 dni bez opłaty za wypożyczenie, płacąc jednak koszty przewozu. W razie odesłania późniejszego należy obliczyć opłatę w wysokości 0.10 zł. od sztuki za każdy dzień.

##### § 4

(1) Umowy sprzedaży, których przedmiotem są wytwory rolne, zawarte przed wejściem w życie niniejszego postanowienia wykonawczego, których wykonanie jeszcze nie nastąpiło, uważa się za zawarte po cenach, ustanowionych w niniejszym postanowieniu wykonawczym, jeżeli strony zgodziły się na cenę wyższą aniżeli dopuszczalną według niniejszego postanowienia. O ile na wytwory, mające być dostarczone, ustanowiona jest cena zasadnicza, wówczas przekraczać ją można tylko zgodnie z § 1 ust. 1

(2) Umowy, wyłączające lub ograniczające zastosowanie ust. 1, są nieważne.

### Drugi rozdział.

#### Ceny zboża, mąki i chleba.

##### § 5

(1) Za sprzedaż żyta, pszenicy, jęczmienia, owsa i kukurydzy, jak również za mąkę i chleb ustala się ceny wymienione w §§ 8—18.

(2) Ceny za zboże rozumieją się za dobry, zdrowy i suchy towar o przeciętnej jakości każdorazowego zbioru.

##### § 6

(1) Wymienione w §§ 8—14 ceny za zboże są cenami zasadniczymi.

(2) Wymienione w §§ 15—18 ceny za mąkę i chleb są cenami maksymalnymi.

(3) Wymienione w §§ 8—14 ceny zakupu za zboże od producenta (cena dla producentów) uważa się za dostawę przez producenta loco stacja załadowania, z której towar zostanie wysłany lub loco składnica młyna lub najbliższego handlowca, o ile dostawa nastąpi przez furmanki.



§ 7

(1) Der Preis für Gemenge von Getreide aller Art errechnet sich nach dem jeweiligen Mischungsverhältnis.

(2) Gemenge im Sinne des Abs. 1 ist nur solches Getreide, das aus gemischter Saat gewachsen ist.

§ 8

Für den Einkauf von Getreide beim Erzeuger werden folgende Preise festgesetzt:

1. Roggen.	Erzeugerpreis je 100 kg
Für den Distrikt Lublin	zl. 21,— ab Station
„ „ Distrikt Radom	zl. 23,— „ „
„ „ Distrikt Krakau mit Ausnahme der Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec	zl. 25,— „ „
für die Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec	zl. 23,— „ „
Für den Stadtkreis Warschau	zl. 30,50 „ „
Für den übrigen Distrikt Warschau	zl. 25,— „ „
2. Weizen.	
Für den Distrikt Lublin	zl. 29,— „ „
„ „ Distrikt Radom	zl. 31,— „ „
„ „ Distrikt Krakau mit Ausnahme der Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec	zl. 33,— „ „
für die Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec	zl. 31,— „ „
Für den Stadtkreis Warschau	zl. 38,50 „ „
Für den übrigen Distrikt Warschau	zl. 33,— „ „
3. Futtergerste.	zl. 21,— „ „
4. Futterhafer.	zl. 20,— „ „
5. Futtermais.	zl. 21,— „ „

§ 9

(1) Soweit eine Mühle vom Erzeuger kauft, muß sie als Kaufpreis den in § 8 genannten Erzeugerpreis des Kreises, in dem die Mühle liegt, zahlen.

(2) Die Mühle hat im Falle des Abs. 1 einen Ausgleichbetrag von zl. 1,— je 100 kg Roggen und Weizen an die Landwirtschaftliche Zentralstelle in Krakau zu zahlen.

§ 7

(1) Cenę za mieszankę zboża wszelkiego rodzaju oblicza się według każdorazowego stosunku mieszanki.

(2) Mieszanką w rozumieniu ust. 1 jest tylko takie zboże, które wyrosło z zasiewów mieszanych.

§ 8

Na zakup zboża u producenta ustala się następujące ceny:

1. Żyto	cena dla producenta za każde 100 kg
Dla okręgu Lublin (Lublin)	zl. 21,— od stacji
„ „ Radom (Radom)	zl. 23,— „ „
„ „ Krakau (Kraków)	z wyjątkiem powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jaroslau (Jarosław), Sanok, Jaslo (Jasło), Dembitza (Debica), Mielec (Mielec)
	zl. 23,— „ „
Dla powiatu miejskiego Warschau (Warszawa)	zl. 30,50 „ „
Dla pozostałego okręgu Warschau (Warszawa)	zl. 25,— „ „
2. Pszenica	
Dla okręgu Lublin	zl. 29,— „ „
„ „ Radom	zl. 31,— „ „
„ „ Krakau (Kraków)	z wyjątkiem powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jaroslau (Jarosław), Sanok, Jaslo (Jasło), Dembitza (Debica), Mielec (Mielec)
	zl. 33,— „ „
	dla powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jaroslau (Jarosław), Sanok, Jaslo (Jasło), Dembitza (Debica), Mielec (Mielec)
	zl. 31,— „ „
Dla powiatu miejskiego Warschau (Warszawa)	zl. 38,50 „ „
Dla pozostałego okręgu Warschau (Warszawa)	zl. 33,— „ „
3. Jęczmień pastewny	zl. 21,— „ „
4. Owies pastewny	zl. 20,— „ „
5. Kukurydza pastewna	zl. 21,— „ „

§ 9

(1) Jeżeli kupującym od producenta jest młyn, obowiązany jest do zapłaty jako cenę kupna ceny dla producentów określonej w § 8 dla powiatu, w którym młyn leży.

(2) W przypadku ust. 1 młyn winien zapłacić Centralnemu Urzędowi Rolniczemu w Krakau (w Krakowie) kwotę wyrównawczą w wysokości 1,—zl. za każde 100 kg żyta i pszenicy



(3) Als Kauf vom Erzeuger im Sinne des Abs. 1 gilt auch der Kauf vom Deputatempfänger oder vom Empfänger eines Leibgedinges.

### § 10

(1) Soweit eine Mühle nicht vom Erzeuger kauft, muß sie als Kaufpreis den in § 8 genannten Erzeugerpreis des Kreises, in dem die Mühle liegt, zuzüglich eines Betrages von Zl. 2,— je 100 kg zahlen.

(2) Der Preis versteht sich für Lieferung wagenfrei Mühlenstation oder fuhrfrei Mühle. Wird mit der Bahn geliefert, so hat die Mühle die Abfuhrkosten von der Bahn zur Mühle selbst zu tragen.

(3) Der Preis versteht sich für Zahlung bei Lieferung netto Kasse ausschließlich Saß.

### § 11

(1) Als Industriegetreide im Sinne dieser Durchführungsvorschrift gelten: Gerste, Hafer und Roggen, soweit sie zur industriellen Verarbeitung bestimmt sind, ausgenommen das Vermahlen, Verschroten und Vermälzen.

(2) Als Industriergerste gilt Winter- oder Sommergerste, die zur Verarbeitung zu Gerstenkaffee oder Graupen verwandt werden soll. Das Durchschnittsnettogewicht muß wenigstens 68 kg im hl betragen. Besatz von halben Körnern und Verunreinigungen dürfen 3 v. H. nicht übersteigen.

(3) Der Preis für den Einkauf von Industriergerste beim Erzeuger beträgt Zl. 25,— je 100 kg.

### § 12

Für Industrieroggen gelten die in § 6 für Roggen festgesetzten Erzeugerpreise.

### § 13

(1) Als Braugerste zur Herstellung von Gerstenmalz für Brauzwecke darf nur Sommergerste in den Verkehr gebracht und verwandt werden.

(2) Als Braugerste werden nur solche Sommergersten zugelassen, die eine für den Jahrgang normale Keimfähigkeit besitzen, nicht mehr als 5 v. H. Auspuß und Sortiergerste aus 2,5 × 2,8 Millimeter-Sieb und einen Vollgerstenanteil von mindestens 60 v. H. enthalten. Ist der Anteil von Auspuß und Sortiergerste höher, so ist ein Abschlag für Putzen und Sortieren von mindestens Zl. 2,— je 100 kg vom Preis in Abzug zu bringen.

(3) Entspricht die Gerste diesen Gütevorschriften, so beträgt der Erzeugerpreis Zl. 28,— je 100 kg.

(4) Der Verarbeitungsbetrieb darf den Einkaufspreis von Zl. 30,— je 100 kg nur nach Maßgabe des § 2 Abs. 1 dieser Durchführungsvorschrift überschreiten.

### § 14

(1) Als Braugerste von besonderer Beschaffenheit gilt Sommergerste, die den Gütevorschriften des § 13 Abs. 2 entspricht und einen Vollgerstenanteil von 80 v. H., weniger als 3 v. H. Auspuß und Sortiergerste und nicht mehr als 2 v. H. halbe Körner aufweist.

(2) Entspricht die Gerste diesen Gütevorschriften, so beträgt der Erzeugerpreis Zl. 30,— je 100 kg.

(3) Za kupno od producenta w rozumieniu ust. 1 uważa się także kupno od odbiorcy deputatów lub dożywocia.

### § 10

(1) Jeżeli młyn nie kupuje od producenta, wien zapłacić jako cenę kupna cenę dla producentów powiatu, w którym młyn leży, łącznie z kwotą 2,— zł. za każde 100 kg.

(2) Cena rozumie się za dostawę loco stacja mlyna lub furmanką do mlyna. Jeżeli dostawa następuje koleją, młyn ponosi koszty zwózki od kolei do mlyna.

(3) Cena rozumie się za natychmiastową zapłatą przy dostawie bez worka.

### § 11

(1) Za zboże przemysłowe w rozumieniu niniejszego postanowienia wykonawczego uważa się: jęczmień, owies i żyto, o ile są przeznaczone do przerobu przemysłowego, wyłączając zmielenie, śrutowanie i słodowanie.

(2) Za jęczmień przemysłowy uważa się jęczmień ozimy lub jary, używany do przeróbki na kawę jęczmienną lub krupy. Przeciętna waga netto za hl wynosić powinna przynajmniej 68 kg. Przysypka z pół-ziarenek i zanieczyszczenia nie mogą przekraczać 3%.

(3) Cena zakupu za jęczmień przemysłowy u producenta wynosi złotych 25,— za 100 kg.

### § 12

Za żyto przemysłowe obowiązują ceny, ustanowione za żyto w § 6 ceny dla producenta.

### § 13

(1) Jako jęczmień browarniczy do wyrobu siodu jęczmiennego dla celów browarniczych wolno puścić na rynek i używać tylko jęczmienia jarego.

(2) Jako jęczmień browarniczy dopuszczony jest tylko taki jęczmień jary, który na ten rocznik posiada ponowną zdolność kiełkowania, nie ma więcej jak 5% odpadków i jęczmień szczylniony przez sito o wymiarach 2,5 × 2,8 mm. i procentem pełnego jęczmienia nie mniejszym, jak 60%. Jeżeli odpadki i jęczmień szczylniony wynoszą więcej, wtedy należy za oczyszczenie potrącić z ceny 2 zł. za 100 kg.

(3) Jeżeli jęczmień odpowiada tym warunkom dobroci, wtedy wynosi cena dla producenta zł. 28,— za 100 kg.

(4) Przedsiębiorstwu przetwarzającemu wolno cenę kupną w wysokości 30,— zł. za 100 kg przekraczać podług § 2 ust. 1 niniejszego postanowienia wykonawczego.

### § 14

(1) Jako jęczmień browarniczy szczególnej jakości uważa się jęczmień jary, który odpowiada przepisom jakości § 13 ust. 2 i posiada 80% jęczmienia szczylnionego i nie więcej jak 2% pół-ziarenek.

(2) Jeżeli jęczmień odpowiada tym warunkom dobroci, wtedy wynosi cena dla producenta zł. 30,— za 100 kg.



(3) Der Verarbeitungsbetrieb darf beim Einkauf den Preis von Zl. 32,— je 100 kg nur nach Maßgabe des § 2 Abs. 1 dieser Durchführungsvorschrift überschreiten.

§ 15

(1) Beim Verkauf von Roggenmehl ab Mühle gelten folgende Höchstpreise:

für den Distrikt Lublin	Zl. 32,70 je 100 kg ab Mühle
für den Distrikt Radom	Zl. 35,20 „ „ „ „ „
für den Distrikt Krakau	
mit Ausnahme der Kreise: Rzeszów, Jarosław, Sanok, Jasło, Debica, Mielec	Zl. 38,— „ „ „ „ „
für die Kreise: Rzeszów, Jarosław, Sanok, Jasło, Debica, Mielec	Zl. 35,20 „ „ „ „ „
für den Stadtkreis Warschau	Zl. 45,— „ „ „ „ „
für den übrigen Distrikt Warschau	Zl. 38,— „ „ „ „ „

(2) Die Mehlschmelzspanne darf insgesamt Zl. 1,50 je 100 kg nicht übersteigen.

(3) Der Kleinhandelshöchstpreis beträgt bei Lieferung einer Menge von 1—20 kg: Zl. —,50 je kg, im Stadtkreis Warschau Zl. —,60 je kg, und bei Lieferung einer Menge von 21—49 kg Zl. —,40 je kg, im Stadtkreis Warschau Zl. —,50 je kg.

(4) Der Kleiepreis beträgt für alle Gebiete Zl. 15,— je 100 kg ab Mühle oder Mühlenstation.

(5) Der Verbraucherpreis für Kleie beträgt höchstens Zl. 17,— je 100 kg.

§ 16

(1) Beim Verkauf von Weizenmehl ab Mühle gelten folgende Höchstpreise: Der Verkaufspreis beträgt höchstens Zl. 50,— je 100 kg.

(2) Die Mehlschmelzspanne darf insgesamt Zl. 2,— nicht überschreiten, so daß dem Backbetrieb ein höherer Preis als Zl. 52,— je 100 kg ab Mühle oder Mühlenstation nicht berechnet werden darf.

(3) Der Kleinhandelshöchstpreis beträgt bei Lieferung einer Menge von 1—20 kg: Zl. —,60 je kg und bei Lieferung einer Menge von 21—49 kg Zl. —,55 je kg.

(4) Der Kleiepreis beträgt ab Mühle oder Mühlenstation für alle Gebiete Zl. 15,— je 100 kg.

(5) Der Verbraucherpreis für Kleie beträgt höchstens Zl. 17,— je 100 kg.

(3) Przedsiębiorstwu przetwarzającemu wolno przy zakupie cene zł. 32,— za 100 kg przekraczać tylko podług § 2 ust. 1 niniejszego postanowienia wykonawczego.

§ 15

(1) Przy sprzedaży mąki żytniej z młyna obowiązują następujące ceny maksymalne:

Dla okręgu Lublin (Lublin)	zł. 32,70 za 100 kg loco młyn
Dla okręgu Radom (Radom)	zł. 35,20 „ „ „ „ „
Dla okręgu Krakau (Kraków) z wyjątkiem powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jarosław (Jarosław), Sanok, Jasło (Jasło), Dembitza (Debica), Mielec (Mielec)	zł. 38,— „ „ „ „ „
dla powiatów Rzeszów (Rzeszów), Jarosław (Jarosław), Sanok, Jasło (Jasło), Dembitza (Debica), Mielec (Mielec)	zł. 35,20 „ „ „ „ „
dla powiatu miejskiego Warschau (Warszawa)	zł. 45,— „ „ „ „ „
dla pozostałego okręgu Warschau (Warszawa)	zł. 38,— „ „ „ „ „

(2) Rozpiętość w handlu mąką nie może przekraczać zł. 1,50 za 100 kg.

(3) Cena maksymalna w handlu detalicznym wynosi przy sprzedaży ilości od 1—20 kg: zł. 0,50 za każdy kg, w powiecie Warschau (Warszawa) zł. 0,60 za kg, i przy sprzedaży ilości od 21—49 kg zł. 0,40 za kg, w powiecie Warschau (Warszawa) zł. 0,50 za kg.

(4) Cena za mąkę razową wynosi dla całego obszaru zł. 15,— za 100 kg loco młyn lub stacja młyna.

(5) Cena konsumcyjna za mąkę razową wynosi najwyżej zł. 17,— za 100 kg.

§ 16

(1) Przy sprzedaży mąki pszennej loco młyn obowiązują następujące ceny maksymalne: Cena sprzedaży wynosi najwyżej zł. 50,— za 100 kg.

(2) Rozpiętość cen w handlu mąką nie może w całości przekraczać zł. 2,— tak, że piekarni nie wolno obliczyć wyższej ceny jak zł. 52,— za 100 kg loco młyn lub stacja młyna.

(3) Cena maksymalna w handlu detalicznym wynosi przy sprzedaży ilości od 1—20 kg: zł. 0,60 za kg i przy sprzedaży ilości od 21—49 kg zł. 0,55 za kg.

(4) Cena za mąkę razową wynosi dla całego obszaru zł. 15,— za 100 kg loco młyn lub stacja młyna.

(5) Cena konsumcyjna za mąkę razową wynosi najwyżej zł. 17,— za 100 kg.



§ 17

(1) Für Roggenbrot gelten folgende Höchstpreise:

Für den Distrikt Lublin	3l. —,38 je kg
Für den Distrikt Radom	3l. —,40 „ „
Für den Distrikt Krakau mit	

Ausnahme der Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec 3l. —,42 „ „

für die Kreise: Rzeszów, Jaroslau, Sanok, Jaslo, Debica, Mielec 3l. —,40 „ „

Für den Stadtkreis Warschau 3l. —,50 „ „  
Für den übrigen Distrikt Warschau 3l. —,42 „ „

§ 18

(1) Für Weizenbrot gilt folgender Höchstpreis:

1 Brötchen zu 50 g 3l. —,10.

(2) Die Herstellung von Weizenbrot mit anderen Gewichtseinteilungen als zu 50 Gramm ist unzulässig.

§ 19

Die Preise für Saatgetreide werden gesondert festgesetzt.

**Dritter Abschnitt.**

**Preise für Kartoffeln.**

§ 20

Für Speisefartoffeln wird bei Abgabe durch den Erzeuger ein Richtpreis von 3l. 6.— je 100 kg frei Verladestation festgesetzt.

§ 21

Für die Abgabe von Speisefartoffeln an den Verbraucher werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

**I. Für den Bereich der Stadt Warschau**

- a) bei Abgabe von mindestens 100 kg ab Verkaufsstelle des Erzeugers oder des Händlers 3l. 13.— je 100 kg
- b) bei Zufuhr frei Verbraucher ein Zuschlag bis zu 3l. 1.— „ „ „
- c) bei Abgabe unter 100 kg 3l. —,16 je 1 kg

**II. Für den Bereich der Städte Krakau und Tschenschau**

- a) bei Abgabe von mindestens 100 kg ab Verkaufsstelle des Erzeugers oder des Händlers 3l. 11.— je 100 kg
- b) bei Zufuhr frei Verbraucher ein Zuschlag bis zu 3l. 1.— „ „ „

§ 17

(1) Za chleb żytni obowiązują następujące ceny maksymalne:

Dla okręgu Lublin	zł. 0,38 za kg
„ „ Radom	zł. 0,40 „ „
„ „ Krakau (Kraków) za wyjątkiem powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jaroslau (Jarosław), Sanok, Jaslo (Jasło), Dembitza (Dębica), Mielec (Mielec)	zł. 0,42 „ „
Dla powiatów: Rzeszów (Rzeszów), Jaroslau (Jarosław), Sanok, Jaslo (Jasło), Dembitza (Dębica), Mielec (Mielec)	zł. 0,40 „ „
Dla powiatu miejskiego Warschau (Warszawa)	zł. 0,50 „ „
Dla pozostałego okręgu Warschau (Warszawy)	zł. 0,42 „ „

§ 18

(1) Za chleb pszenny obowiązuje następująca cena maksymalna:

1 bułka pszenna po 50 g złotych 0,10.

(2) Wypiek chleba pszennego w innych podziałach wagi niż po 50 gramów jest niedopuszczalny.

§ 19

Ceny za zboże siewne ustalone zostaną oddzielnie.

**Trzeci rozdział.**

**Ceny za ziemniaki.**

§ 20

Za ziemniaki jadalne ustanawia się przy sprzedaży przez producenta cenę zasadniczą w wysokości zł. 6,— za każde 100 kg franco stacja załadowania.

§ 21

Na sprzedaż ziemniaków jadalnych konsumentowi ustanawia się następujące ceny maksymalne:

**I. Dla obszaru Miasta Warschau (Warszawy)**

- a) przy sprzedaży najmniej 100 kg loco miejsce sprzedaży producenta lub handlarza zł. 13,— za 100 kg
- b) w razie dowozu konsumentowi franco dodatek do zł. 1,— „ „ „
- c) przy sprzedaży poniżej 100 kg zł. 0,16 za 1 kg

**II. Dla obszarów miast Krakau (Krakowa) i Tschenschau (Częstochowy)**

- a) przy sprzedaży najmniej 100 kg loco miejsce sprzedaży producenta lub handlarza zł. 11,— za 100 kg
- b) w razie dowozu konsumentowi franco dodatek do zł. 1,— „ „ „



c) bei Abgabe unter 100 kg 3l. —.14 je 1 kg

### III. Für alle übrigen Städte und Gemeinden

- a) bei Abholung von mindestens 100 kg durch den Verbraucher beim Erzeuger 3l. 6.— je 100 kg
- b) bei Lieferung von mindestens 100 kg durch den Erzeuger oder Händler frei Verbraucher 3l. 8.— „ „ „
- c) Abgabe unter 100 kg 3l. —.10 je 1 kg

#### § 22

Die Speisefartoffeln müssen gesund und unbeschädigt sein; ihnen darf weder Erde anhaften, noch dürfen sie verregnet geliefert werden. Die Mindestgröße muß ca. 4 cm Durchmesser betragen. Für Fabrikartoffeln wird bei Abgabe durch den Erzeuger ein Richtpreis von 3l. —.26 je kg Stärke frachtfrei Empfangsstation der Fabrik festgesetzt.

### Vierter Abschnitt.

#### Preise für Schlachtvieh.

##### § 24

(1) Die Preise für Schlachtvieh werden auf den Schlachtviehmärkten je 100 kg wie folgt festgesetzt:

#### 1. für Rinder

##### Schlachtviehmarkt Warschau

Güteklasse	Ochsen	Färjen	Bullen	Kühe
I	3l. 112.—	106.—	96.—	96.—
II	3l. 96.—	92.—	82.—	82.—
III	3l. 80.—	76.—	68.—	66.—

##### Schlachtviehmarkt Krakau

Güteklasse	Ochsen	Färjen	Bullen	Kühe
I	3l. 105.—	100.—	90.—	90.—
II	3l. 90.—	85.—	75.—	75.—
III	3l. 75.—	70.—	62.—	60.—

##### Schlachtviehmärkte Kielce, Lublin, Petrikau, Radom, Tarnow und Tschenschow

Güteklasse	Ochsen	Färjen	Bullen	Kühe
I	3l. 100.—	95.—	85.—	85.—
II	3l. 85.—	80.—	70.—	70.—
III	3l. 70.—	65.—	57.—	55.—

#### 2. für Schweine

##### Schlachtviehmärkte Krakau und Warschau

Güteklasse I	über 150,— kg	3l. 180.—
„ II	100 — 149,5 kg	3l. 152.—
„ III	unter 100,— kg	3l. 110.—
gut ausgemästete Sauen		3l. 160.—
geringe Sauen und Altschneider		3l. 140.—

##### Schlachtviehmarkt Lublin

Güteklasse I	über 150,— kg	3l. 164.—
„ II	100 — 149,5 kg	3l. 136.—
„ III	unter 100,— kg	3l. 94.—
gut gemästete Sauen		3l. 144.—
geringe Sauen und Altschneider		3l. 124.—

c) przy sprzedaży poniżej 100 kg zł. 0,14 za 1 kg

### III. Dla wszystkich innych miast i gmin

- a) przy odebraniu u producenta najmniej 100 kg przez konsumenta zł. 6,— za 100 kg
- b) przy dostawie najmniej 100 kg przez producenta lub handlarza franco konsumentowi zł. 8,— „ „ „
- c) przy sprzedaży poniżej 100 kg zł. 0,10 za 1 kg

#### § 22

Ziemniaki jadalne muszą być zdrowe i nieuszkodzone; winny być dostarczone bez ziemi i nie nasiąknięte wilgocią. Wielkość średnicy winna wynosić najmniej ca 4 cm. Na ziemniaki fabryczne ustala się przy sprzedaży przez producenta cenę zasadniczą w wysokości 0,26 zł. za każdy kg krochmalu — franko stacja odbiorcza fabryki.

### Czwarty rozdział.

#### Ceny za bydło rzeźne.

##### § 24

(1) Ceny za bydło rzeźne ustala się za każde 100 kg na poszczególnych targach, jak następuje:

#### 1. za bydło

##### targ na bydło rzeźne Warschau (Warszawa)

klasa dobroci	woły	jałówki	buhaje	krowy
I	zł. 112.—	106.—	96.—	96.—
II	zł. 96.—	92.—	82.—	82.—
III	zł. 80.—	76.—	68.—	66.—

##### targi na bydło rzeźne Krakau (Kraków) i Warschau

klasa dobroci	woły	jałówki	buhaje	krowy
I	zł. 105.—	100.—	90.—	90.—
II	zł. 90.—	85.—	75.—	75.—
III	zł. 75.—	70.—	62.—	60.—

##### targi na bydło rzeźne, Kielce, Lublin, Petrikau (Piotrków), Radom, Tarnów i Tschenschow (Częstochowa).

klasa dobroci	woły	jałówki	buhaje	krowy
I	zł. 100.—	95.—	85.—	85.—
II	zł. 85.—	80.—	70.—	70.—
III	zł. 70.—	65.—	57.—	55.—

#### 2. za świnie

##### targi na bydło rzeźne Krakau (Kraków) i Warschau (Warszawa).

klasa dobroci I	ponad 150 kg	zł. 180.—
„ II	100—149,5 kg	zł. 152.—
„ III	poniżej 100 kg	zł. 110.—
dobrze tuczone maciory		zł. 160.—
maciory gorszego gatunku		zł. 140.—

##### targ na bydło rzeźne Lublin

klasa dobroci I	ponad 150 kg	zł. 164.—
„ II	100—149,5 kg	zł. 136.—
„ III	poniżej 100 kg	zł. 94.—
dobrze tuczone maciory		zł. 144.—
maciory gorszego gatunku		zł. 124.—



**Schlachtviehmärkte Kielce und Radom**

Güteklasse I über 150.— kg	3l. 168.—
„ II 100 — 149,5 kg	3l. 140.—
„ III unter 100.— kg	3l. 98.—
gut gemästete Sauen	3l. 148.—
geringe Sauen und Altschneider	3l. 128.—

**Schlachtviehmärkte Petrikau und Tarnow**

Güteklasse I über 150.— kg	3l. 172.—
„ II 100 — 149,5 kg	3l. 144.—
„ III unter 100.— kg	3l. 102.—
gut gemästete Sauen	3l. 152.—
geringe Sauen und Altschneider	3l. 132.—

**Schlachtviehmarkt Tschenschow**

Güteklasse I über 150.— kg	3l. 176.—
„ II 100 — 149,5 kg	3l. 148.—
„ III unter 100.— kg	3l. 106.—
gut gemästete Sauen	3l. 156.—
geringe Sauen und Altschneider	3l. 136.—

**3. für Kälber**

**Schlachtviehmarkt Warschau**

Güteklasse I	3l. 110.—
„ II	3l. 95.—
„ III	3l. 80.—

**Schlachtviehmärkte Kielce, Krakau, Dublin, Petrikau, Radom, Tarnow und Tschenschow**

Güteklasse I	3l. 105.—
„ II	3l. 90.—
„ III	3l. 75.—

**4. für Schafe**

**Schlachtviehmärkte Warschau, Kielce, Krakau, Dublin, Petrikau, Radom, Tarnow und Tschenschow**

beste Mastlämmer und Hammel	3l. 100.—
geringe Mastlämmer	3l. 70.—
Schafe	3l. 70.—

(2) Die in Absatz 1 genannten Preise sind Richtpreise.

§ 25

Für den Handel mit Schlachtvieh bestimmt die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Distriktschefs Schlachtviehmärkte als Richtmärkte. Die Preise der Richtmärkte sind bei der Preisberechnung im Handel mit Schlachtvieh als Richtpreise zugrundezulegen. Die Preise sind in der Weise zu berechnen, daß die bei der Lieferung zum Richtmarkt üblicherweise entstehenden Unkosten für Transport, Gewichtsverlust usw. vom Preise des Richtmarktes abzusetzen sind.

**Fünfter Abschnitt.**

**Preise für Milch und Butter.**

§ 26

Für Trinkmilch gelten folgende Höchstpreise:

1. In den Städten Krakau, Tarnow, Rzeszow, Rakopane, Tschenschow, Kielce, Radom, Petrikau, Tomaszow, Lublin und Starachowice:

Einstandspreis des Kleinhändlers frei Haus	3l. 0.25
Verbraucherpreis ab Laden	3l. 0.30

**targi na bydło rzeźne Kielce i Radom**

klasa dobroci I ponad 150 kg	zł. 168.—
„ „ II 100—149,5 kg	zł. 140.—
„ „ III poniżej 100 kg	zł. 98.—
dobrze tuczone świnię	zł. 148.—
maciory gorszego gatunku	zł. 128.—

**targi na bydło rzeźne Petrikau (Piotrków) i Tarnow**

klasa dobroci I ponad 150 kg	zł. 172.—
„ „ II 100—149,5 kg	zł. 144.—
„ „ III poniżej 100 kg	zł. 102.—
dobrze tuczone maciory	zł. 152.—
maciory gorszego gatunku	zł. 132.—

**targ na bydło rzeźne Tschenschow (Częstochowa)**

klasa dobroci I ponad 150 kg	zł. 176.—
„ „ II 100—149,5 kg	zł. 148.—
„ „ III poniżej 100 kg	zł. 106.—
dobrze tuczone maciory	zł. 156.—
maciory gorszego gatunku	zł. 136.—

**3. za cielęta**

**targ na bydło rzeźne Warschau (Warszawa)**

klasa dobroci I	zł. 110.—
„ „ II	zł. 95.—
„ „ III	zł. 80.—

**targi na bydło rzeźne Kielce, Krakau (Kraków), Lublin, Petrikau (Piotrków), Radom, Tarnow i Tschenschow (Częstochowa)**

klasa dobroci I	zł. 105.—
„ „ II	zł. 90.—
„ „ III	zł. 75.—

**4. za owce**

**targi na bydło rzeźne Warschau (Warszawa), Kielce, Krakau (Kraków), Lublin, Petrikau (Piotrków), Radom, Tarnow i Tschenschow (Częstochowa)**

tuczone jagniątka i barany najlep. gat.	zł. 100.—
„ „ gorszego gatunku	zł. 70.—
owce	zł. 70.—

(2) Ceny określone w ust. 1 są enami zasadniczymi.

§ 25

Dla handlu bydłem rzeźnym Wydział Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Szefa Okręgowego oznaczy targi na bydło rzeźne jako targi zasadnicze. Ceny na targach zasadniczych należy wziąć za podstawę przy obliczeniu cen w handlu bydłem rzeźnym. Ceny należy obliczyć w ten sposób, iż od ceny targu zasadniczego potrąca się koszty, związane zwykle z dostarczeniem na targ zasadniczy, za przewóz, ubytek wagi i t. d.

**Piąty rozdział.**

**Ceny za mleko i masło**

§ 26

Na mleko do picia obowiązują następujące ceny maksymalne:

1. w miastach Krakau (Kraków), Tarnow (Tarnów), Radom, Petrikau (Piotrków), Rzeszow (Rzeszów), Tomaszow (Tomaszów), Lublin i Starachowice:

Cena zakupu handlarza detalicznego franco dom	zł. 0.25
cena konsumcyjna ze składu	zł. 0.30



**2. In der Stadt Warschau:**

Einstandspreis des Kleinhändlers frei Haus	3l. 0.36
Verbraucherpreis ab Laden	3l. 0.42
Verbraucherpreis frei Haus	3l. 0.46

**3. Im übrigen Generalgouvernement:**

Verbraucherpreis	3l. 0.25
------------------	----------

§ 27

Unter Trinkmisch im Sinne des § 15 ist unverfälschte, genußtaugliche und kochfähige Kuhmisch zu verstehen.

§ 28

Für Butter gelten folgende Höchstpreise:

**1. In den Distrikten Krakau, Radom und Warschau (ausgenommen Stadt- und Landkreis Warschau):**

Molkereibutter ab Molkerei	3l. 4.85 je kg
Molkereibutter frei Laden des Kleinhändlers	3l. 5.— „ „

Molkereibutter-Verbraucherpreis	3l. 5.20 „ „
Landbutter-Verbraucherpreis	3l. 4.— „ „

**2. Im Distrikt Lublin:**

Molkereibutter ab Molkerei	3l. 4.45 je kg
Molkereibutter frei Laden des Kleinhändlers	3l. 4.60 „ „

Molkereibutter-Verbraucherpreis	3l. 4.80 „ „
Landbutter-Verbraucherpreis	3l. 3.80 „ „

**3. Im Stadt- und Landkreis Warschau:**

Molkereibutter frei Laden des Kleinhändlers	3l. 5.80 je kg
---	----------------

Molkerei-Verbraucherpreis	3l. 6.— „ „
Landbutter-Verbraucherpreis	3l. 5.— „ „

§ 29

Unter Molkereibutter ist molkereimäßig hergestellte, unverfälschte und zum Frischverkauf geeignete Butter, unter Landbutter ist unverfälschte, zum Frischverkauf geeignete und im Haushalt des Milchzeugers hergestellte Butter zu verstehen.

**Sechster Abschnitt.**

**Schlußbestimmungen.**

§ 30

Zu widerhandlungen gegen diese Durchführungs-vorschrift werden nach Maßgabe der Ergänzungs-verordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungs-blatt GGP. I S. 8) bestraft, sofern nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe ver-wirkt ist.

§ 31

Der Leiter der Abteilung Ernährung und Land-wirtschaft kann

1. Erzeugnisse, die vorschriftswidrig in den Verkehr gebracht werden, zugunsten des Ge-neralgouvernements für verfallen erklären,

**2. W mieście Warschau (Warszawa):**

cena zakupu handlarza detalicznego franco dom	zł. 0.36
cena konsumcyjna ze składu	zł. 0.42
cena konsumcyjna franco dom	zł. 0.46

**3. Na innych obszarach Generalnego Gubernatorstwa:**

cena konsumcyjna	zł. 0.25
------------------	----------

§ 27

Pod mlekiem do picia w rozumieniu § 15 na-leży rozumieć mleko od krowy nie fałszowane, zdatne do spożycia i do gotowania.

§ 28

Za masło obowiązują następujące ceny maksy-malne:

**1. W okregach Krakau (Kraków), Radom i War-schau (Warszawa) za wyjątkiem miasta i po-wiatu Warschau (Warszawa):**

masło śmietankowe z mleczarni	zł. 4.85 za kg
masło śmietankowe franco sklep kupca detalicznego	zł. 5.— „ „
masło śmietankowe cena konsum- cyjna	zł. 5.20 „ „
masło osełkowe cena konsumcyjna	zł. 4.— „ „

**2. W okregu Lublin:**

masło śmietankowe z mleczarni	zł. 4.45 „ „
masło śmietankowe franco sklep kupca detalicznego	zł. 4.60 „ „
masło śmietankowe cena konsum- cyjna	zł. 4.80 „ „
masło osełkowe cena konsumcyjna	zł. 3.80 „ „

**3. W mieście i powiecie Warschau (Warszawa):**

masło śmietankowe franko sklep	zł. 5.80 „ „
masło śmietankowe cena konsum- cyjna	zł. 6.— „ „
masło osełkowe cena konsumcyjna	zł. 5.— „ „

§ 29

Pod masłem śmietankowym należy rozumieć masło, sposobem mleczarskim wytwarzane, nie fałszowane i do sprzedaży zdatne jako świeże ma-sło, pod masłem osełkowym należy rozumieć ma-sło niefałszowane, zdatne do sprzedaży jako masło świeże i w gospodarstwie producenta mleka wy-robione.

**Szósty rozdział.**

**Postanowienia końcowe**

§ 30

Winni wykroczenia przeciw niniejszemu po-stanowieniu wykonawczemu podlegają karom, przewidzianym w rozporządzeniu uzupełniającym z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. str. 8), o ile na podstawie innych przepisów nie zasłu-żyli na karę cięższą.

§ 31

Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa może

1. wyroby, puszczone w obrót wbrew przepi-som, uznać za przepadłe na rzecz General-nego Gubernatorstwa,



2. Betriebe bei vorschriftswidrigem Verhalten der Besitzer oder Betriebsleiter vorübergehend oder dauernd schließen.

Krakau, den 19. Januar 1940.

**Der Generalgouverneur**  
**für die besetzten polnischen Gebiete**  
Im Auftrag  
**Körner**

2. przedsiębiorstwa, w razie niestosowania się ich posiadaczy lub kierowników do przepisów, zamknąć przejściowo lub na stałe

Krakau (Kraków), dnia 19 stycznia 1940 r.

**Generalny Gubernator**  
**dla okupowanych polskich obszarów**  
Z polecenia  
**Körner**



